



The Greek Orthodox Church of Saint Demetrios

893 North Church Road ~ Elmhurst ~ IL ~ 60126

Tel: 630.834.7010 ~ Fax: 630.834.7256 ~ Website: www.saintdemetrioselmhurst.org

Reverend Protopresbyter Andreas G. Georganas, Proistamenos

Reverend Protopresbyter Panagiotis K. Malamis

November 20, 2020

Dear Faithful,

We continue to be amazed by the dedication to the mission of our Church by so many of you. The work that has continued through 2020 has been remarkable. The support you have given brings happiness and joy to our hearts and we want to thank you.

We realize that this has been a different and challenging year for many of us. COVID-19 entered our lives and we were not prepared, let alone did we have the knowledge on how to adapt to what this would bring. For some, there has been stress from loss of income, job changes, loss of normalcy and severe loneliness. Others, have been able to adjust without much difference in their lives. In some way, we have all had to deal with change. This is what life is about, it changes in unexpected ways and we try our hardest to adapt.

At St. Demetrios, we have experienced challenges to our church life as well. In early March, while trying to respond to the breaking pandemic, our Metropolis responsibly provided direction via multiple directives. When the directive came to close the church building out of an abundance of safety, it was one of the hardest days in our lives. From that day, our number one goal was to never cease worshipping our Lord.

The Parish Council and our Staff, working together, were able to bring worship into your home. We adapted. We provided online worship opportunities for you, we made sure website, videos and announcements had been thoughtfully created to keep you, our St. Demetrios family, connected. By the grace of God, after 84 long days, on the Holy Feast of Pentecost our parish re-opened for the faithful.

Our commitment never ceased. We adapted. We kept our promise, as well as keeping our commitment through outreach within our community. Our Philoptochos Society and Compassionate Friends Ministry have never been as hard-pressed to fulfill their missions as they have this year. Our parish outreach has done a wonderful job providing for the immediate needs of people. Our ministries have taken flight and are off to a good start under difficult circumstances.

This could not have happened without your support. All of you, the devoted family of St. Demetrios, have been charitable and steadfast in your support of our church and our mission to keep moving forward. We have been so inspired by your generosity, with your resources and your time, as well as with your prayerful presence in worship and your thanksgiving to God. We are a family of joyful and sacrificial givers who put their trust in God. We want to thank all of you for your continued and unending support. God continues to challenge us and pushes us to use our time and talents in ways that make us good stewards, giving us the opportunity to grow our future.

This year we ask you, once again, to be in prayerful discernment about what you can give to God for your 2021 Stewardship. For our Stewards that have been affected financially by Covid-19, we understand that you can only give what you are able, and we are here to help you if assistance is needed. For those that can continue their full financial support, please seek in your hearts what God is calling you to give towards the ministries and programs at St. Demetrios. If you are able, please consider increasing your pledge to help offset those who cannot fully give this year because of their current situation.

It has been a true miracle to see the Holy Spirit at work during 2020. We have received many gifts in order to continue our mission and we, by the grace of God, never slowed down. The Spirit has given us the energy, inspiration, and dedication so that our minds, bodies and souls encompass total devotion to God and God's church here at St. Demetrios in Elmhurst.

As always, we are in this together. We are family and you are loved. Let us give joyfully to God, so that God's mission can move forward in incredible ways. We cannot wait to see where the good and all-loving Lord chooses to take us next.

Sincerely in Christ,

Rev. Protopresbyter Andreas G. Georganas
Proistamenos

Peter Barkoulies

Mr. Peter Barkoulies
Parish Council President

Αγαπητοί Πιστοί,

Συνεχίζουμε να είμαστε έκπληκτοι από την αφοσίωση στο έργο της εκκλησίας μας από τόσους πολλούς από εσάς. Το έργο που συνεχίζεται μέχρι και τώρα είναι αξιοσημείωτο. Η υποστήριξη σας μας δίνει χαρά και ευτυχία στις καρδιές μας και θέλουμε να σας ευχαριστήσουμε.

Γνωρίζουμε πολύ καλά ότι φέτος είναι μια διαφορετική και δύσκολη χρονιά για τους πιο πολλούς από εμάς. Ο ιός COVID-19 μπήκε στη ζωή μας και δεν ήμασταν προετοιμασμένοι, ούτε είχαμε τη γνώση για το πώς να προσαρμοστούμε σε αυτά που έφερε. Για πολλούς υπάρχει άγχος από την απώλεια εισοδήματος, από αλλαγές στην δουλειά και στον τρόπο ζωής, και από τη σοβαρή μοναξιά. Άλλοι ίσως έχουν καταφέρει να προσαρμοστούν χωρίς μεγάλη διαφορά στη ζωή τους. Κατά κάποιον τρόπο όμως, όλοι μας αντιμετωπίζουμε αλλαγές στην ζωή μας. Έτσι είναι αυτή η ζωή. Αλλάζει με απροσδόκητους τρόπους και προσπαθούμε σκληρά να προσαρμοστούμε.

Στον Άγιο Δημήτριο, όπως και σε όλες τις εκκλησίες, είχαμε να κάνουμε και με αλλαγές στην εκκλησιαστική μας ζωή. Στις αρχές Μαρτίου, ενώ προσπαθούσαμε να ανταποκριθούμε στην πανδημία, η Μητρόπολη με υπευθυνότητα μας έδωσε πολλαπλές οδηγίες για την αντιμετώπιση της πανδημίας. Όταν ήρθε η οδηγία να κλείσουμε την εκκλησία σαν προληπτικό μέτρο, ήταν μια από τις πιο δύσκολες μέρες στη ζωή μας. Από εκείνη την ημέρα, ο αριθμός ένας στόχος μας ήταν να μην σταματήσουμε ποτέ να λατρεύουμε τον Κύριό μας στον χώρο Του.

Το συμβούλιο της εκκλησίας σε συνεργασία με το προσωπικό μας, μπόρεσαν να φέρουν τη λατρεία στο σπίτι σας. Προσαρμόσαμε. Δημιουργήσαμε διαδικτυακές ευκαιρίες λατρείας, και δουλέψαμε σκληρά για να σας κρατήσουμε συνδεδεμένους με την οικογένεια του Αγίου Δημητρίου μέσω της ιστοσελίδας μας, με βίντεο και ανακοινώσεις. Με τη χάρη του Θεού, μετά από 84 μέρες, στην Αγία Γιορτή της Πεντηκοστής, η εκκλησία μας άνοιξε ξανά για τους πιστούς.

Η δέσμευσή μας δεν σταμάτησε ποτέ. Προσαρμόσαμε. Τηρήσαμε την υπόσχεσή μας, καθώς και τη δέσμευσή μας προσεγγίζοντας την κοινότητάς μας. Η Φιλόπτωχος και η ομάδα Compassionate Friends δεν ένιωσαν ποτέ τόσο πίεση στην εκπλήρωση των καθηκόντων τους όσο φέτος. Έγινε μια υπέροχη δουλειά για την αντιμετώπιση των άμεσων αναγκών των συνανθρώπων μας. Όλες οι ομάδες μας δουλεύουν σκληρά κάτω από δύσκολες συνθήκες.

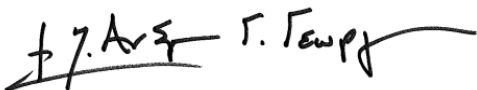
Όλα αυτά δεν θα μπορούσαν να γίνουν χωρίς την υποστήριξή σας. Όλοι εσείς, η αφοσιωμένη οικογένεια του Αγίου Δημητρίου, είτε φιλόπρωτοι και σταθεροί στην υποστήριξη της εκκλησίας μας και του έργου της. Η γενναιοδωρία των πόρων και του χρόνου σας, καθώς και οι προσευχές σας στις λειτουργίες και η ευγνωμοσύνη σας προς τον Θεό, πραγματικά μας εμπνέουν. Είμαστε μια οικογένεια που τα μέλη της δίνουν με χαρά και θυσία και που εμπιστεύονται τον Θεό. Θέλουμε να ευχαριστήσουμε όλους σας για τη συνεχή και ατελείωτη υποστήριξή σας. Ο Θεός συνεχίζει να μας προκαλεί και να μας ωθεί να χρησιμοποιούμε το χρόνο και τα talέντα, που Αυτός μας έχει δώσει, με τρόπους που μας κάνουν καλούς διαχειριστές, δίνοντάς μας την ευκαιρία να κάνουμε εμείς το μέλλον μας.

Φέτος, σας ζητάμε, για άλλη μια φορά, να διακρίνετε με προσευχή τι μπορείτε να προσφέρετε στον Θεό για την υποστήριξη του έργου της εκκλησίας Του το 2021. Για αυτούς από εσάς που έχετε επηρεαστεί οικονομικά λόγω του Covid-19, καταλαβαίνουμε την θέση σας και ότι ίσως να μην μπορείτε να υποστηρίξετε την εκκλησία όσο γενναιοδωρα όσο άλλες χρονιές. Θέλουμε επίσης να ξέρετε ότι είμαστε εδώ για να σας βοηθήσουμε εάν χρειάζεστε βοήθεια. Για όσους μπορούν να συνεχίσουν την πλήρη οικονομική τους υποστήριξη, αναζητήστε στις καρδιές σας τι σας ζητά ο Θεός να δώσετε για να συνεχίσουμε το έργο Του εδώ στον Άγιο Δημήτριο. Εάν μπορείτε, σας παρακαλούμε να σκεφτείτε να αυξήσετε τη δέσμευσή σας ώστε να αντισταθμίσετε αυτούς που δεν θα μπορέσουν να δώσουν πλήρως φέτος.

Ήταν ένα πραγματικό θαύμα να δούμε το Άγιο Πνεύμα να λειτουργεί κατά τη διάρκεια του 2020. Έχουμε πάρει πολλά δώρα για να συνεχίσουμε το έργο μας και εμείς, με τη χάρη του Θεού, δεν επιβραδυνθήκαμε ποτέ. Το Πνεύμα μας έχει δώσει την ενέργεια, την έμπνευση και την αφοσίωση, ώστε τα μυαλά, τα σώματα και οι ψυχές μας να περιλαμβάνουν απόλυτη αφοσίωση στον Θεό και την εκκλησία Του εδώ στον Άγιο Δημήτριο στο Έλμχερστ.

Όπως πάντα, είμαστε σε όλα μαζί. Είμαστε μια οικογένεια και σας αγαπάμε. Ας δώσουμε με χαρά στον Θεό, ώστε το έργο του Θεού να προχωρήσει με απίστευτους τρόπους. Ανυπομονούμε να δούμε πού επιλέγει ο καλός και στοργικός Κύριος να μας οδηγήσει στη συνέχεια.

Ειλικρινά στον Χριστό,



Rev. Protopresbyter Andreas G. Georganas
Proistamenos

Peter Barkoulies

Mr. Peter Barkoulies
Parish Council President